Fatal orgueil des Rois

The Legate's (Cardinal Campeggio) aria from the opera *Henry VIII* (bass)
Text by *Léonce Détroyat* (1829–1898) and *Armand Silvestre* (1837–1901), after *El cisma en Inglaterra* by *Pedro Calderón de la Barca* (1600–1681)
Set by *Camille Saint-Saëns* (1835–1921)

Fatal	**orgueil**	**des**	**Rois**	**dont**	**le**	**ciel**	**veut**	**la**	**perte!**
[fa.tal	ɔr.gœj	dɛ	ʀwa	dõ	lə	sjɛl	vø	la	pɛʀ.tə]
Fatal	pride	of	Kings	whom	the	heaven	wishes	the	loss!

(Fatal pride of Kings whom heaven wishes to destroy!)

Ils	**marchent**	**fiers**	**et**	**couronnés**
[il	maʀ.ʃə	fjɛʀ.	ze	ku.ʀɔ.ne]
They	go-forth	proud	and	crowned

Sans voir la tombe grande ouverte
Devant leurs projets condamnés.
Drapés dans la pourpre éclatante,
Vers cet abîme qui les tente
Ils s'avancent prédestinés.
Les plaindre est criminel!
Mais pour la pauvre Reine,
Pour le peuple innocent que la fureur entraîne
Dans le gouffre ouvert sous ses pas,
Ô Dieu bon, la pitié, tu ne la défends pas;
Détourne leur destin de son destin farouche!
Ils n'ont pas mérité que ta droite les touche
Avec une égale rigueur.
C'est pour eux seuls que je t'implore,
Et que j'ose te dire encore:
"Détourne d'eux ces maux, Seigneur!"
Et pourtant je suis prêt à t'obéir, Seigneur.
Porteur de ta parole auguste…

The entire text to this title with the complete
IPA transcription and translation is available for download.

Thank you!